

Thai attorney-at-law Chatdao SRISUPAPAK joins our firm
当所にタイ弁護士 スリスパパック チャッダオ が入所いたしました

Thai attorney-at-law Chatdao SRISUPAPAK has joined HARAKENZO World Patent & Trademark.

With regard to Thailand and Southeast Asia, which are expected to become important hubs of the global economy, our firm wishes to provide services that increasingly satisfy our clients in a broad range of legislative fields, with a focus on intellectual property.



(Greeting from Chatdao SRISUPAPAK)

I am starting work at HARAKENZO after obtaining an LL. M. degree from Kobe University Graduate School of Law. As the first attorney in the firm specializing in Thailand, I will endeavor to satisfy our clients by providing considerate and courteous service. In addition, at graduate school, I conducted research not only on Thai legislation, but also on Southeast Asian legislation. I aim to fulfill our clients' needs by putting this research experience into practice.

Chatdao SRISUPAPAK

Originally from Bangkok, Thailand

Research experience: Thai legislation, investment law, personal property, antimonopoly law

Languages spoken: Thai, Japanese, English

当所にタイ弁護士 スリスパパック チャッダオ が入所いたしました。

当所は、今後世界経済の重要な拠点となるタイ及び東南アジアでの、知的財産権を中心とする幅広い法律分野において、より一層お客様にご満足の頂けるサービスを提供させていただき所存でございます。

<スリスパパック チャッダオから皆様へのご挨拶>

神戸大学大学院法学修士号取得を機に当事務所にて勤務しています。当事務所初のタイ専門弁護士として、お客様に満足して頂ける親切・丁寧な対応を心掛けます。また、大学院では、タイだけでなく東南アジアの法律を研究してきました。これまでの研究経験をいかし、お客様のニーズに応えていきたいと思っております。

Chatdao SRISUPAPAK

タイ(バンコク)出身

研究経験:タイ法、投資法、私的財産権、独占禁止法

使用言語:タイ語、日本語、英語

TOPIC

1. Patent Prosecution Highway Pre-pilot Program between Japan and China to be initiated
「日中特許審査ハイウェイ」プレパイロット開始
2. Brand Value Ranking: Apple overtakes Google, moves into first place
ブランド価値番付 アップルがグーグルを抜き首位
3. Results of "FY 2010 Field Survey of Intellectual Property Rights Infringement in China" announced
2010年度「中国における知的財産権侵害実態調査」結果を発表
4. Japanese Supreme Court approves patent term extensions for drugs
最高裁 医薬品の特許延長を容認
5. Application and registration figures in Japan for fiscal 2010
2010年度日本出願件数および登録件数



Patent Prosecution Highway Pre-pilot Program between Japan and China to be initiated 「日中特許審査ハイウェイ」プレパイロット開始

The Japanese Patent Office (JPO) has announced that it is to initiate a pre-pilot patent search program jointly with the Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO).

The Patent Prosecution Highway (PPH) is a framework allowing applications which have been judged as eligible to obtain a patent right in one country (first patent office), to undergo, upon request by the applicant, an early examination through simplified procedures in another country (second patent office).

The initiation of the PPH between Japan and China will hopefully accelerate procedures for patent obtainment in China.

日本特許庁は、中国国家知識産権局との間で特許審査ハイウェイのプレパイロット(検証作業)を開始すると発表した。特許審査ハイウェイとは、ある国(第一庁)で特許権を取得することが可能と判断された出願について、出願人の申請により、別の国(第二庁)において簡易な手続で審査を早期に受けることができるようにする枠組み。今後、日中特許審査ハイウェイが開始されれば、中国における特許権取得の早期化が期待される。

Brand Value Ranking: Apple overtakes Google, moves into first place ブランド価値番付 アップルがグーグルを抜き首位

Research agency Millward Brown has announced the global ranking of brand values for 2011.

U.S. major electronics device manufacturer Apple tops the list at approx. 153.3 billion dollars, overtaking last year's leader Google (second place at 111.5 billion dollars). IBM, McDonalds, Microsoft, and Coca-Cola are ranked consecutively third and below.

調査会社ミルウォード・ブラウンが2011年の世界ブランド価値番付を発表した。

ブランド価値首位は米電子機器大手アップルの約1533億ドルで、昨年首位のグーグル(2位:約1115億ドル)を抜いた。3位以下は、IBM、マクドナルド、マイクロソフト、コカ・コーラと続いている。

Results of "FY 2010 Field Survey of Intellectual Property Rights Infringement in China" announced 2010年度「中国における知的財産権侵害実態調査」結果を発表

The Japanese Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) has announced the results of the "Field Survey of Intellectual Property Rights Infringement in China" for fiscal 2010. The survey was carried out in order to assess the damage to Japanese businesses caused by infringement of intellectual property rights in China, as well as the use of remedies.

According to the results of this survey, over fifty percent of Japanese companies that responded indicated that they have suffered infringements of intellectual property rights. Furthermore, seventy percent of the affected companies are making use of remedies.

In terms of the type of damage sustained by these Japanese companies, there have been numerous "cases of ingenious infringement, where parts which infringe trademark rights, such as labels, and the product itself are manufactured in separate factories and put together later," and "cases of selling imitation and pirated products worldwide via websites," etc.

経済産業省は、2010年度の「中国における知的財産権侵害実態調査」結果を公表した。

本調査は、日本企業の知的財産権侵害による中国での被害状況、及びその救済手段の利用状況等を把握することを目的に実施されている。

今回の調査結果によると、有効回答を得た日本企業のうち5割強が中国において知的財産権侵害を受けたと回答している。また、被害を受けている企業のうちの7割が救済手段を利用している。

日本企業の被害の内容として多いものは、「ラベル等の商標権侵害部分と、商品の本体部分を別々の工場で製造して、後で組み立てるといった巧妙化事例」や、「インターネット上のウェブサイトを通じて、全世界に模倣品・海賊版を販売している事例」など。

Japanese Supreme Court approves patent term extensions for drugs 最高裁 医薬品の特許延長を容認

A conclusion has been reached regarding applications for registration of patent right term extension for drugs, provided for because of the need to obtain permission for sale and production. The conclusion states that the prior grant of permission for sale and production to drugs which contain the same active ingredients and which have the same effects and efficacy as the drug in question is not valid grounds for rejection of the application.

The First Petty Bench of the Japanese Supreme Court has sanctioned the original trial decision, which determined that a trial decision by the JPO was illegal. The original decision states that even if permission for production and sale has previously been granted to drugs with identical active ingredients, efficacy and effects (prior drugs), in cases when the prior drugs do not fall within the technical scope of the patented invention being registered for extension, prior permission is not a reason for extension to be refused.

The JPO intends to partially revise its examination criteria as a result of this decision.

医薬品の製造販売の承認を受ける必要があったことを理由とする特許権の存続期間の延長登録出願につき、当該承認に先行して当該医薬品と有効成分並びに効能及び効果を同じくする医薬品について製造販売の承認がされていることを根拠として拒絶することはできないとの判断が示された。

最高裁第一小法廷は、同一の有効成分・効能・効果を持つ医薬品(先行医薬品)につき既に製造販売の承認(先行処分)がされている場合であっても、先行医薬品が延長登録出願に係る特許権の特許発明の技術的範囲に属しないときは、延長登録を拒絶する理由にはならないとして、特許庁の審決を違法であるとした原審の判断を正当として是認した。

今回の判断により、特許庁の審査基準が一部変更される予定である。

Application and registration figures in Japan for fiscal 2010
2010年度日本出願件数および登録件数

The JPO has announced the number of applications filed and the number of registrations granted for fiscal 2010.

The number of patent registrations was 344,598 (cf. 348,596 for fiscal 2009), and the number of applications for utility model registration was 8,679 (cf. 9,507 for fiscal 2009). There were 31,756 applications for design registration (cf. 30,875 for fiscal 2009), as well as 113,519 applications for trademark registration (cf. 110,841 for fiscal 2009).

As far as registration figures are concerned, the number of patent registration was 222,693 (cf. 193,349 for fiscal 2009), and the number of utility model registrations was 8,571 (cf. 9,019 for fiscal 2009). The number of design registrations was 27,438 (cf. 28,812 for fiscal 2009), and the number of trademark registrations was 97,780 (cf. 108,717 for fiscal 2009).

2010年度の日本特許庁への出願件数および登録件数が特許庁より公表された。

特許出願は34万4598件(2009年度34万8596件)、実用新案登録出願は8679件(2009年度9507件)、意匠登録出願は3万1756件(2009年度3万875件)、商標登録出願は11万3519件(2009年度11万841件)であった。

特許登録件数が22万2693件(2009年度19万3349件)、実用新案登録が8571件(2009年度9019件)、意匠登録が2万7438件(2009年度2万8812件)、商標登録が9万7780件(2009年度10万8717件)であった。

Introduction to Our Firm's Service

当所のサービス紹介

Patent Support Station
特許支援室

We offer high-quality service, combining know-how cultivated in a long years of experience and analyzes competence unique to international patent firms.

[Click here for details](#)

長年の経験で培ったノウハウと、国際特許事務所ならではの能力を組み合わせた質の高いサービスを提供致します。

[詳細はこちらへ](#)



HARAKENZO

JAPAN

WORLD PATENT & TRADEMARK
PATENT LAW FIRM



Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL: iplaw-osk@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)



OSAKA 2nd OFFICE

ADDRESS: MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL: iplaw-osk@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,
TOKYO 105-6121, JAPAN

E-MAIL: iplaw-ky@harakenzo.com (※updated on December 2010)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>
<http://www.intellelution.com>
<http://ip-kenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Main Number)

FACSIMILE: +81-3-3433-5281 (Main Number)

